

**CONVENZIONE TRA L'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI FIRENZE
E LA GEORG-AUGUST-UNIVERSITÄT GOETTINGEN PER
L'ISTITUZIONE DI UN PERCORSO FORMATIVO CONDIVISO
FINALIZZATO AL RILASCIO DEI TITOLI DI STUDIO DI
ENTRAMBE LE UNIVERSITA' (DOUBLE DEGREE)**

TRA

GEORG-AUGUST-UNIVERSITÄT GÖTTINGEN/Georg-August-
Universität Göttingen Stiftung Öffentlichen Rechts (di seguito “Università di
Göttingen”), rappresentata dal Presidente Prof. Dr. Ulrike Beisiegel,
Wilhelmsplatz 1 – 37073 Göttingen

E

Prof. Luigi Dei, Rettore dell'Università degli Studi di Firenze, con domicilio
presso il Rettorato, Piazza S. Marco, 4, Firenze, Italia.

Entrambe le parti rappresentano la propria Istituzione.

– Premesse

- Visto le leggi nazionali sull'istruzione superiore e gli statuti universitari, nello specifico per Göttingen § 8 (2) 2 NHG; Prüfungs-

und Studienordnung für den Master-Studiengang “Development Economics”;

- Visto il Decreto del Ministero dell'Università e della Ricerca Scientifica e Tecnologica n. 270 del 2004, che ha sostituito il DM n. 509 del 1999, che prevede che le Università italiane, ai fini della realizzazione dell'autonomia didattica di cui all'art.11 della Legge 19.11.1990 n.341, disciplinino gli ordinamenti didattici dei propri corsi di studio;
- Visto la “Convenzione di Lisbona sul Riconoscimento dei titoli di studio di Istruzione Superiore nell’area europea” del 1997 e le corrispondenti leggi nazionali;

Nello spirito delle prolifiche relazioni internazionali e della cooperazione accademica, l’Università degli Studi di Firenze e l’Università di Göttingen, visto il reciproco interesse a sviluppare percorsi accademici di eccellenza e diversità culturale, intendono rafforzare il loro legame e a tale scopo, hanno deciso di sottoscrivere il presente accordo di cooperazione per l’istituzione di un percorso formativo condiviso finalizzato al rilascio del doppio titolo nel settore dell’Economia dello sviluppo (di seguito “convenzione”).

La convenzione consentirà a studenti altamente qualificati di entrambe le università di sviluppare le loro competenze, la conoscenza della lingua straniera e le abilità culturali e sociali. Il programma del doppio titolo rappresenterà un elemento importante nel programma di studio delle università partners, un’opportunità unica per gli studenti di studiare nell’area

dell'Economia dello sviluppo da una prospettiva veramente europea.

Nella presente convenzione, il termine "Università di provenienza" indica l'Università di prima immatricolazione dello studente. Il termine "Università ospitante" si riferisce all'università partner che ha accettato di accogliere studenti del percorso formativo finalizzato al rilascio del doppio titolo dall'università di provenienza.

Si conviene e si stipula quanto segue

1. Il Consiglio del Corso di Laurea in Economics and Development –LM56 della Scuola di Economia e Management, Università di Firenze e la Facoltà di Scienze Economiche, Università di Göttingen definiscono un Percorso Formativo della durata di due anni prevedendo che il secondo anno del Corso verrà seguito presso l'Università partner.
2. Si prevede un massimo di 5 ammissioni all'anno per ogni Università partner. La selezione viene condotta sulla base dei requisiti di ammissione definiti congiuntamente e concordati dall'Università di Firenze e dall'Università di Göttingen e specificati in un addendum separato sottoscritto dal Presidente del Corso di Laurea in Economics and Development dell'Università di Firenze e dal Preside della Facoltà di Scienze economiche dell'Università di Göttingen.
3. La durata complessiva del programma è di quattro semestri. Il carico di lavoro complessivo è di 120 CFU. Gli studenti del percorso condiviso frequentano il primo anno nell'Università di immatricolazione e il secondo anno nell'Università ospitante. In particolare, gli studenti

immatricolati presso l'Università di Firenze e coinvolti in attività di mobilità trascorreranno un periodo di studio di due semestri a loro spese presso l'Università di Göttingen e, viceversa, gli studenti immatricolati presso l'Università di Göttingen e coinvolti in attività di mobilità trascorreranno un periodo di studio di due semestri a loro spese presso l'Università di Firenze, per seguire i corsi precedentemente concordati e sostenere i relativi esami dell'Università partner rispettivamente nei Corsi di Studio di MA Development Economics (Università di Göttingen) e Laurea Magistrale in Economics and Development (Università di Firenze). Entrambe le università, per quanto nelle loro possibilità, si impegnano a cercare adeguate fonti di finanziamento per implementare la presente convenzione.

4. Gli studenti saranno iscritti presso l'Università di provenienza e presso l'Università ospitante. L'iscrizione aggiuntiva all'università ospitante non prevede il pagamento delle relative tasse universitarie (vedi art. 5) e verrà effettuata al più tardi al momento dell'inizio del programma di studio presso l'università ospitante, e deve essere mantenuta fino alla laurea o conclusione. Agli studenti del corso con il rilascio del doppio titolo è garantito l'accesso ai corsi e godranno degli stessi diritti e saranno soggetti alle stesse regole degli studenti iscritti al corrispondente corso di studi dell'Università ospitante.
5. Le tasse universitarie devono essere pagate all'Università presso la quale gli studenti si immatricolano il primo anno. Rimane inalterato l'obbligo degli studenti a pagare qualsiasi altro contributo o tassa presente presso l'università ospitante. Presso l'Università di Firenze, agli studenti è

richiesto di pagare la tassa regionale e presso l'Università di Göttingen, agli studenti è richiesto di pagare la tassa applicabile agli studenti degli scambi internazionali.

6. In un addendum separato sottoscritto dal Presidente del Corso di Laurea in Economics and Development dell'Università di Firenze e dal Presidente della Facoltà di Scienze economiche dell'Università di Göttingen verrà elencato un piano di studi con la specifica dei corsi obbligatori ed opzionali per i partecipanti al corso con rilascio del doppio titolo presso l'Università ospitante approvato dal relativo corso di laurea della loro università di provenienza. La tesi di Laurea Magistrale verrà redatta secondo le regole dell'università ospitante laddove lo studente trascorre il primo e il secondo semestre del secondo anno di corso e sono riconosciute da entrambe le università partners. Gli studenti in mobilità dovranno acquisire presso l'Università ospitante almeno 60 CFU precedentemente approvati dal Corso di Laurea della loro università di provenienza.

7.

Gli studenti iscritti nel programma sono ritenuti responsabili per:

- i propri costi di mantenimento,
- alloggio,
- tasse eventualmente applicabili sia nell'università di provenienza che nell'università ospitante,
- costi di mobilità fra l'università di provenienza e l'università ospitante,

- assicurazione sanitaria e altre assicurazioni conformemente agli obblighi legali nazionali.

Le parti firmatarie la presente Convenzione non si assumono alcuna responsabilità per gli studenti nei confronti di terze parti.

8. Le due parti si impegnano ad esperire tutti i mezzi possibili al fine di acquisire le risorse necessarie a sostenere la mobilità dei docenti nell'ambito della presente convenzione (*nell'ambito dei fondi resi disponibili dal programma Erasmus+ o delle risorse aggiuntive dal processo di internazionalizzazione*).
9. Gli studenti che partecipano al programma congiunto saranno responsabili dell'organizzazione e del pagamento dei costi relativi alla personale copertura assicurativa. L'università ospitante non sarà tenuta a fornire agli studenti ospiti alcuna assicurazione sanitaria o per infortuni. I partecipanti al programma di scambio devono essere assicurati, nell'esercizio delle attività previste dal presente accordo, per i rischi derivanti da infortuni e responsabilità civile per danni a terzi, sollevando l'università ospitante da eventuali responsabilità. Le coperture assicurative dovranno essere realizzate tramite polizze assicurative stipulate indipendentemente dagli interessati per la copertura dei suddetti rischi. Per la copertura assicurativa relativa alle spese sanitarie e/o di ospedalizzazione, i partecipanti dovranno provvedere per proprio conto secondo le regole del Paese ospitante. Per specifiche esigenze relative alle coperture assicurative saranno stipulati appositi accordi integrativi fra le parti.
10. Agli studenti che completeranno con successo il percorso di studi condiviso verrà rilasciato un doppio titolo.

Al termine del percorso di studi condiviso, l'Università di Firenze rilascia la laurea magistrale in "Economics and Development" secondo il proprio regolamento.

Al termine del percorso di studi condiviso l'Università di Göttingen rilascia la laurea "“Master of Arts ’ (M.A.)” in Development Economics secondo il proprio regolamento.

Il certificato di laurea deve menzionare che la laurea è stata rilasciata al completamento di un programma di double degree e il double degree sarà valido soltanto congiuntamente alla laurea dell'altra istituzione.

La decisione di un'istituzione partner di non rilasciare la laurea per il mancato completamento del programma di double degree da parte dello studente non preclude all'altra la possibilità di rilasciare il titolo accademico.

11. I servizi offerti agli studenti dalle due università si baseranno sul principio della reciprocità.

12. Ogni Università nominerà un coordinatore al fine di verificare l'applicazione del presente regolamento in ogni corso di studi.

Norme finali

La presente convenzione viene sottoscritta nella versione Italiana e Inglese. La presente convenzione entrerà in vigore dalla data di firma e avrà validità per quattro anni; verrà rinnovata per ulteriori cinque anni su richiesta di una delle due parti almeno 12 mesi prima della scadenza, garantendo in ogni caso il completamento dei corsi attivati.

Modifiche o supplementi a questa convenzione devono essere fatti per iscritto.

La risoluzione di eventuali controversie sarà demandata ad un collegio arbitrale composto di un membro designato da ciascuna della due parti e da uno scelto di comune accordo.

Entrambe le università concordano di mettere in atto l'iter necessario per l'avvio della nuova iniziativa, così da renderla effettiva a partire dall'anno accademico 2017/2018.

Per l'Università di Göttingen

Per l'Università di Firenze

Il Vice Presidente

Il Rettore

degli Affari Internazionali

Professor Hiltraud Casper-Hehne

Prof. Luigi Dei

.....

.....

Data.....

Data.....